

学生英语 纠错词典

Students' Dictionary
of Common English Errors

2100多词条,5000多典型错误分析,8000多例句
错误来自真实考试练习,例句选自经典考题教材
边学边查,纠错改错,一步正确



商务印书馆

学生英语纠错词典

Students' Dictionary of Common English Errors

主 编： 刘宝卿

副主编： 易玳浩 刘 冰

编 者： (以姓氏笔画为序)

王亚利	王桂梅	史学芹	田跃斌	刘 静
刘丰华	刘家国	孙 艺	毕海天	张和平
张福宗	李振宁	杨利芳	杨起端	邹鸿志
陈 军	郑志斌	黄家旺	董 华	董健生
谭 冉				

商 務 印 書 館

2010 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

学生英语纠错词典/刘宝卿主编.—北京:商务印书馆,
2010

ISBN 978-7-100-06724-9

I. 学… II. 刘… III. 英语-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 126122 号

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

Students' Dictionary of Common English Errors

学生英语纠错词典

刘宝卿 主编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

印 刷 厂 印 刷

ISBN 978-7-100-06724-9

2010 年 月第 1 版

开本 787×1092 1/16

2010 年 月北京第 1 次印刷 印张

定价: 元

目 录

前言	I
使用说明	I
词典正文	1
附录 不规则动词分类表	816

前 言

在学习英语的过程中,由于英语和汉语属于不同的语系,东西方文化间存在着较大的差异,学生在学习和运用英语的过程中,常常会遇到各种各样的问题,出现这样或那样的错误。究竟出了什么问题,又错在哪里,是众多英语学习者,尤其是学生经常遇到的难题。为了解决这一问题,满足广大学生及读者的需求,我们编写了这本《学生英语纠错词典》。

本词典内容丰富,贴近学生实际,具有以下特点:

简明实用:本词典是在参考了大量国内外英语著作的基础上,根据初中、高中、大学学生在学习英语时常犯的错误编写而成的。我们力求通俗易懂,每组句子都采取误正句对比的形式,并附有简明扼要的纠错简介,使学生能够在对比中学习,迅速理解病句的症结所在,避免再犯类似的错误。

重点突出:本词典是在对大量英语错误统计的基础上,选择错误频率较高和具有典型意义的词语进行列举和论述。对英语中特有的语言现象,比如动词的时态和语态、名词的数及其与冠词和谓语动词的搭配等作了比较详细的论述。对一些易混淆、难掌握的词、词组或句型等都从不同角度尽量多举例,并附有较详细的纠错简介,使学生能够在辨异中比较、在分析中记忆、在运用中提高。

针对性强:本词典中的大部分误句取自初中、高中、大学学生的作业、练习、试卷(其中包括近几年 TOEFL、GRE、GMAT、IELTS 和高考英语试卷),并进行了总结、分析和归纳。有些正确的句子直接引自教材或试卷。这些对学生系统了解典型错误,提高应试能力,会有较大帮助。

查阅方便:本词典所收录的英语词汇均按英文字母顺序排列,查阅起来非常方便;每例纠错都编有一个序号,学生可根据自己的不同错误,按照

前言

编号迅速查阅;所列举的错句是遵循按词归类、按类列例、逐例纠错的方法编写的,条理清楚,方便查阅。

本词典适合在校学生及广大英语爱好者,尤其是初中、高中、大学学生。本词典可作为初中、高中、大学学生及相当程度的读者学习英语的参考书,也是中考、高考及大学英语四、六级考生的好帮手。

在本词典的编写过程中,得到了一些教师、专家的支持和帮助,在此表示衷心的感谢。由于编写水平有限,疏漏和错误之处在所难免,恳请广大读者批评指正,以使本词典在不断的修订中日臻完善。

《学生英语纠错词典》编写组

2009年8月

使用说明

(一) 本词典所有词条一律按英文字母的自然序排列,连字符视作空格,大小写及其他各种符号——如“.”、“-”等——均不予考虑。

(二) 每组纠错都编有一个序号,以便查阅和特殊使用。

(三) 词条中,英语单词一般只标明正误句子中所涉及的词性及释义,音标按新版国际音标(IPA14版)进行标注。有多个释义时,词性相同或意义相近的用逗号“,”分开;词性或意义不同的用分号“;”分开。

(四) 正文中使用频率较高的缩写词 sb.(表示人)和 sth.(表示物),省掉其后的“.”,以节省篇幅。

(五) 斜线“/”表示选择,即其后的词可替换前面的词。

(六) 方括号“[]”中的内容是对其前内容的注释性说明。

(七) 圆括号“()”中的内容有以下几种情况:①可以省略的文字;②为解释词义所附加的词句;③同义语。

A

a [ə, eɪ] art. —

0001. 他有一个 11 岁的男孩。

【误】He has a 11-year-old boy.

【正】He has an 11-year-old boy.

【辨析讲解】凡是以元音音素开头的名词或短语前应用不定冠词 an; 以 8、11、18、80 等数字开头的短语都是以元音音素开头的, 所以其前应用 an, 不用 a。如: There is an “x” in the word. (这个词里有一个 x。)

0002. 1 小时有 60 分钟。

【误】There are sixty minutes in a hour.

【正】There are sixty minutes in an hour.

【辨析讲解】hour 虽然是以辅音字母 h 开头, 但由于 h 不发音, 实际上是以元音音素开头的, 所以 hour 前面应该用不定冠词 an。应该注意的是: 判断使用 a 或 an 时, 要看开头的音素 (音标), 而不是看字母。

0003. 她是欧洲人还是亚洲人?

【误】Is she an European or an Asian?

【正】Is she a European or an Asian?

【辨析讲解】European [ˌjʊərəˈpi:ən] 开头虽是元音字母 e, 但读音中的第一个音素 [jʊ] 不是元音, 而是半元音, 所以要用 a。如: a united family (一个和睦的家庭)。

0004. 来了一个男学生。

【误】A boy student came.

【正】One boy student came.

【辨析讲解】不定冠词 a (an) 与数词 one 同源, 都表示“一个”的意思。不定冠词 a (an) 强调类别, a boy student 强调是男学生, 而不是工人等。one 强调数量, one boy student 强调是一个男学生, 而不是多个男学生。

0005. 她是一个多么漂亮的女孩儿!

【误】A what beautiful girl she is!

【正】What a beautiful girl she is!

【辨析讲解】不定冠词 a (an) 一般放在修饰名词的形容词之前, 如果 what 或 such 作修饰名词的形容词, a 和 an 就放在 what 和 such 之后。如: I have never heard such a story. (我从来没有听过这样的故事。)

0006. 这个问题太难, 我回答不了。

【误】This is a too difficult question for me to answer.

【正】This is too difficult a question for me to answer.

这是一个多么美丽的城市啊!

【误】How a beautiful city it is!

【正】How beautiful a city it is!

【辨析讲解】在句子或短语中, 如有 how、however、so、as、too 等副词修饰形容词时, 不定冠词应放在这些副词修饰的形容词之后。如: You have so beautiful a garden. (你有一个如此美丽的花园。) I have never seen such a large one. (我从来没有见过这样大的一个。)

0007. 黄色和白色的玫瑰开花了。

【误】A yellow and white rose are in bloom.

【正】A yellow and a white rose are in bloom.

【辨析讲解】不同的形容词修饰不同名词,则形容词前须加冠词。a yellow and a white是“黄色和白色”的意思,a yellow and white是“黄白相间的”的意思。

0008. 我不是护士,我是医生。

【误】I am not nurse. I am doctor.

【正】I am not a nurse. I am a doctor.
这是墨水。

【误】This is an ink.

【正】This is ink.

【辨析讲解】在汉语句子里,要不要“一支,一个,一本”等数量词都可以,但在英语中的单数可数名词却不可以脱离冠词a(an)或the而单独出现。不可数名词前可以不要冠词。如:I have no money to buy a watch.(我没有钱买表。)That is paper.(那是纸。)

0009. 她没有钱买手机。

【误】She has no money to buy mobile phone.

【正】She has no money to buy a mobile phone.

如果没有词典,我就看不了它。

【误】I can't read it without dictionary.

【正】I can't read it without a dictionary.

【辨析讲解】单数可数名词前若无人称代词、指示代词、数词等修饰时,应加不定冠词a或an表示泛指或加定冠词the表示特指。

0010. 她给我留下了印象。

【误】She makes impression on me.

【正】She makes an impression on me.

【辨析讲解】正句属于习惯表达方法,不定冠词a(an)不能遗漏。类似的用法有:to make a mistake(犯错误),to make a

fortune(发财,赚钱),to make a will(立遗嘱),to make a noise(吵闹,制造噪音),to make an experiment(做实验),to make an attempt(试图,企图)等。

0011. 黛娜成了歌唱家。

【误】Dana has turned a singer.

【正】Dana has turned singer.

【辨析讲解】在系动词turn、go之后作表语的名词前不用冠词。

0012. 他虽是一个孩子,却懂得很多英语。

【误】A child as he, he knows a lot of English.

【正】Child as he, he knows a lot of English.

【辨析讲解】用as引导的让步状语从句常用倒装语序,若从句中的表语是名词时,名词前面不用冠词。

0013. 张老师一次又一次地试验。

【误】Mr. Zhang did an experiment after experiment.

【正】Mr. Zhang did experiment after experiment.

【辨析讲解】after前后可连接同一个单数名词,表示“一个接一个地,接连地”,此时,单数名词前都不用冠词。

0014. 一百年为一世纪。

【误】Hundred years make a century.

【正】A/One hundred years make a century.

【辨析讲解】当hundred和thousand等数词单数形式作形容词用时,其前一般要用不定冠词a或基数词one。

0015. 罗斯在乡村度过了暑假。

【误】Rose spent her summer vacation in a country.

【正】Rose spent her summer vacation in the country.

【辨析讲解】a country 与 the country 含义不同,前者是“国家”的意思,后者是“乡村”的意思。

0016. 她是在一个星期六来看我的。

【误】She came to see me on Saturday.

【正】She came to see me on a Saturday.

【辨析讲解】表示“星期”的名称前一般不用冠词,但表示“不确定的某一个星期几”时,其前要用不定冠词 a。

0017. 桌子上有一副刀叉。

【误】There is a knife and a fork on the table.

【正】There is a knife and fork on the table.

【辨析讲解】当 and 连接的两个名词表示“一副或套……”的概念时,后一个名词前不用冠词。

0018. 有一段时间她甚至不跟我说话。

【误】There was time when she wouldn't even speak to me.

【正】There was a time when she wouldn't even speak to me.

【辨析讲解】time 指“时间”时是不可数名词,但指“一段时间”时是可数名词,应与不定冠词连用。

0019. 晚饭她不习惯于吃得太多。

【误】She is not used to eating heavy supper in the evening.

【正】She is not used to eating a heavy supper in the evening.

【辨析讲解】一日三餐或饮食名称前面一般不加冠词,但有形容词修饰时,则常与

不定冠词连用。

0020. 我喝了半杯咖啡。

【误】I drank half glass of coffee.

【正】I drank half a glass of coffee.

【辨析讲解】half a glass 是 half of a glass 的简略形式,此短语中的不定冠词 a 不能省略。当 half 作形容词用时,冠词应放在 half 与名词之间。如:Half the eggs are broken.(有一半蛋破了。)half an hour(半小时),half a day(半天),half a mile(半英里)。

abide [ə'baɪd] v. 忍受,容忍,受得了;遵守

0021. 他无法忍受大的噪音。

【误】He can't abide by loud noise.

【正】He can't abide loud noise.

【辨析讲解】abide 与 can 连用,用于疑问句和否定句时,可以用来表示“忍受,受得了”,表述“无法忍受某人或某事”的意思时,可用 can't abide sb/sth 句型。如:She can't abide watching horror films.(她不能看恐怖电影。)

0022. 你应该遵守诺言。

【误】You should abide your promise.

【正】You should abide by your promise.

不管他做什么,你得容忍他。

【误】No matter what he does, you must abide by him.

【正】No matter what he does, you must abide him.

【辨析讲解】abide 作“忍受,容忍”解时,为及物动词,其后接宾语时不用介词。但 abide 作“遵守(法律、诺言、决定等),坚持(观点等)”解时,为不及物动词,后接宾语时要用 abide by。如:If you join the club, you must abide by its rules.(你如果参加

这俱乐部,你就得遵守其规章。)

0023. 必须遵守学校规则。

【误】The school regulations must be abided by.

【正】We must abide by the school regulations.

【辨析讲解】abide by 不能用在被动句中,可以改为主动句,根据需要用主语 we、you 或其他词。如果一定要用被动句,则可换用 be observed 或 be kept。如: We shall abide by the contract. (我们将遵守合同。) I will abide by your decision. (我愿意服从你的决定。)

ability [ə'bilɪtɪ] n. 能力, 才干

0024. 她有预测未来的能力。

【误】She has the ability of predicting future events.

【正】She has the ability in predicting future events.

我现在有能力自学英语。

【误】I have the ability of teaching myself English now.

【正】I have the ability to teach myself English now.

【辨析讲解】用 ability 表述“有……能力”的意思时,常用 have the ability in doing sth 或 have the ability to do sth 句型。如: Most of the people in this world have the ability to dance. (世界上多数人都具备舞蹈才能。)

0025. 这本教科书超过了学生们现阶段接受能力。

【误】This textbook is beyond the student's ability at the moment.

【正】This textbook is beyond the student's capacity at the moment.

这孩子具有惊人的记忆力。

【误】The child has a wonderful ability for remembering things.

【正】The child has a wonderful capacity for remembering things.

【辨析讲解】ability 与 capacity 两个词虽然都有“能力”的含义,但用于人时,ability 一般指已表现出来的实际能力;而 capacity 则表示潜在的能力,如接受能力。因此,原句英译应该用 capacity 而不是 ability。如: To make a fortune some assistance from fate is essential. Ability alone is insufficient. (要致富,光靠能力是不够的,还得看机遇。)

0026. 直到他 16 岁,他的父母才知道他在音乐方面的天赋。

【误】His parents were not aware of his ability of music until he was sixteen years old.

【正】His parents were not aware of his ability in music until he was sixteen years old.

【辨析讲解】ability 后接名词表示“某方面的能力、天赋”的意思时,其后应跟介词 in,而不是 of。如: She has the ability in language. (她有语言天赋。)

able [ˈeɪb(ə)l] adj. 有才能的, 能干的, 能够的

0027. 这辆公共汽车能载 70 名乘客。

【误】The bus is able to carry seventy passengers.

【正】The bus can carry seventy passengers.

【辨析讲解】一般来说,able 只能用于表示人的能力,不能用于表示物的能力。如: Tomorrow I will be able to see him in the hospital. (明天我能去医院看他。)

0028. 你应该能把这项工作做好。

【误】You should able to do the work well.

【正】You should be able to do the work well.

【辨析讲解】able 是形容词,不能直接充当句子的谓语,应与系动词 be 连用。如: If I have a good sleep, I will be able to work out the problem.(如果我睡个好觉,我就能做出这道题。)

0029. 如果你们能降价 1%, 他们就能买 1500 吨。

【误】If you reduce the price by 1%, they can be able to do 1500 tons.

【正】If you reduce the price by 1%, they can do 1500 tons.

你本来能帮我的,为什么不呢?

【误】You could be able to help me — why didn't you?

【正】You were able to help me — why didn't you?

【辨析讲解】情态动词 can 或 could 表示一般的能力时,可与 be able to 替换使用,但不可同时使用。如: The new submarine is able to dive twice as fast as the older model.(这种新潜艇的下潜可以比旧型号快一倍。)

0030. 灾区人民能够克服这些困难。

【误】The people of the afflicted areas were able of overcoming the difficulties.

【正】The people of the afflicted areas were able to overcome the difficulties.

你能来吗?

【误】Are you able of coming?

【正】Are you able to come?

【辨析讲解】able 作表语时,其后只能跟动词不定式,即: be able to do sth 的结构,

不跟 be able of doing sth 的结构。

aboard [ə'bo:ɪd] adv. prep. 在飞机(船、车)上

0031. 是上船的时候了。

【误】It's time to go to aboard on the ship.

【正】It's time to go aboard.

【辨析讲解】aboard 作为副词,本身就具有“在车、船上”的含义,直接用 go aboard, be aboard 或 come aboard 就可以了。如: He has gone aboard.(他已上车了。) We must not take combustible goods aboard.(我们切不可带易燃物上车。)

0032. 我的朋友上了火车。

【误】My friends went aboard on the train.

【正】My friends went aboard the train.

【辨析讲解】aboard 作为介词,本身就具有“在……上”的意思,无需再加介词 on。如: She went aboard the plane.(她上了飞机。)

abolish [ə'boʊlɪʃ] v. 废除,废止

0033. 亚伯拉罕·林肯在位时废除了美国的奴隶制。

【误】Abraham Lincoln abolished off slavery in America when he was in power.

【正】Abraham Lincoln abolished slavery in America when he was in power.

【辨析讲解】abolish 本身为及物动词,加 off 是多余的。如: They believed the death penalty should be abolished.(他们认为应废除死刑。)

abound [ə'baʊnd] v. 大量存在,富于

0034. 这个地区多雨。

【误】This region is abound with rain.

【正】This region abounds with rain.

【辨析讲解】abound 常被误用为表语形容词,实际上是不及物动词,常与介词 with 或 in 连用。如:Fushun abounds in coal and iron.(抚顺盛产煤和铁。)The forest abounds in wildlife.(森林中到处都是野生动植物。)

about¹ [ə'baʊt] prep. 关于,至于

0035. 这是怎么回事?

【误】What is all this concerning?

【正】What is all this about?

【辨析讲解】表述“关于,至于”的意思时,about 和 concerning 同义,可以通用,但 about 可以放在名词的后面,而 concerning 则不行。如:I found an English garden all about me.(在我四周环绕着一个英式花园。)

about² [ə'baʊt] adv. 将要,正要;大约,前后,差不多;在……周围,在附近

0036. 2006 年前后,他在一家工厂工作。

【误】About in 2006 he worked in a factory.

【正】Around 2006 he worked in a factory.

【辨析讲解】表示 2006 年前后,可用 around 2006 或 in 2006 or thereabouts,而不能用 about in 2006,about in 后不能跟具体的年份或日期。

0037. 火车就要开了。

【误】The train is about to leave in several minutes.

【正】The train is about to leave.

我正要睡觉,忽然听到敲门声。

【误】I was about going to bed when there was a knock at the door.

【正】I was about to go to bed when there was a knock at the door.

【辨析讲解】“be about + 动词不定式”是“马上就要(做),正要(做)”的意思,表示即将发生的动作,about 后不能接动名词。如:His teacher is about to go.(他的老师就要走了。)

0038. 这个学生有八九岁。

【误】The student is about eight or nine years old.

【正】The student is eight or nine years old.

她已经等了他大约四个小时了。

【误】She has been waiting for him about four hours or so.

【正】She has been waiting for him about four hours.

【辨析讲解】about 是“大约,左右”的意思,用于修饰一个确定的数目。eight or nine years old, four hours or so 都表示一个大约的数目,故不能用 about 来修饰。

0039. 你方必须按时将信用证开出。客户说什么,我们不管。

【误】You must have the credit duty opened. We care nothing what the clients say.

【正】You must have the credit duty opened. We care nothing about what the clients say.

【辨析讲解】care about 是“对……感兴趣,注意,关心”的意思,为固定搭配,care 在这里是不及物动词,故介词 about 不可以省略。

0040. 你一直乱放东西。

【误】You have been leaving things a-

bout everywhere.

【正】You have been leaving things about/everywhere.

【辨析讲解】about 在这里是副词,是“到处”的意思,在同一句子中与 everywhere 重复,应删去其一。

0041. 他就要离开这里。(马上就离开)

【误】He is going to leave here.

【正】He is about to leave here.

【辨析讲解】be about to 和 be going to 都有“将要,正打算”的含义,前者所持续的时间较短,含有“马上或立即”的意思;后者所持续的时间较长,含有“过一会儿,过一段时间”的意思;另外,be about to 一般不和具体的时间副词连用。如:Are you going anywhere tomorrow? (你明天要去哪里吗?)而不能说 Are you about to go anywhere tomorrow?

above¹ [ə'bi:ʌv] prep. 在……上方,在……之上

0042. 墙上有张世界地图。

【误】There is a world map above the wall.

【正】There is a world map on the wall.

【辨析讲解】above 和 on 都可译为“在……之上”,它们的区别是:above 表示一个物体在另一个物体的上方,两者并不接触;而 on 则表示“在……上面”,两个物体相接触。如:The sun rose above the horizon.(太阳升起到地平线上。)

0043. 桌子上方吊着一盏灯。

【误】A lamp was hanging on the table.

【正】A lamp was hanging above/on

ver the table.

【辨析讲解】above 是“在……上方,高于”的意思,表示位置高于(但没有接触到)某物,强调“正上方或垂直在上”的意思;over 是“在……上方,高于”的意思,表示位置高于(接触或没接触到)某物时,强调从位置或水平的高低上考虑;用于比喻时,表示在官职、级别、身份、地位等方面高于。如:A captain is above a sergeant.(上尉的军阶高于中士。)
She put the pot over the fire.(她把锅放在火上。)

above² [ə'bi:ʌv] adv. 在上面

0044. 他们住在楼上房间里。

【误】They live in the above room.

【正】They live in the room above.

【辨析讲解】above 作为副词修饰名词时,必须放在名词之后。如:Look at the clouds above.(看天上的云彩。)

abroad [ə'brɔ:d] adv. 在国外;到国外,出国

0045. 她出国了。

【误】She went to abroad.

【正】She went abroad.

我最好的朋友李先生住在国外已有两年了。

【误】Mr.Li, my best friend, has lived in abroad for two years.

【正】Mr.Li, my best friend, has lived abroad for two years.

【辨析讲解】abroad 是“在国外,出国”的意思,为副词,其前面不能用介词。常用的词组有:see abroad (到国外观光), travel abroad (到国外旅行)。如:I went abroad to Malta.(我出国去了马耳他。)

0046. 我上个月到国外旅游了。

【误】I made an abroad trip last month.

【正】I made a trip abroad last month.

【辨析讲解】abroad 为副词,作定语时,必须后置。

0047. 明年你要出国吗?

【误】Are you going aboard next year?

【正】Are you going abroad next year?

【辨析讲解】aboard 的意思是“在船上”,abroad 的意思才是“到国外”。这两个词拼写相近,注意不要混淆。

absent¹ [ˈæbs(ə)nt] adj. 不在的, 缺席的

0048. 我不知道他昨天为什么开会缺席。

【误】I don't know why he was absent at the meeting yesterday.

【正】I don't know why he was absent from the meeting yesterday.

这个小男孩又没去上学。

【误】The little boy was absent for school again.

【正】The little boy was absent from school again.

【辨析讲解】absent 用作形容词时常与介词 from 搭配使用。如: Why were you absent from school yesterday? (昨天你为什么没到校?)

0049. 他在吗? ——不在。

【误】Is he in? — No, he is absent.

【正】Is he in? — No, he is out.

【辨析讲解】原句要表达的不是按规定必须出席的事,故不可用 absent。如: Some students are absent today. (今天有几个学生缺席。)

0050. 那本字典里没这个词。

【误】The word is absent from that dictionary.

【正】The word is absent in that dictionary.

【辨析讲解】表示某物“不在……里”时,absent 习惯上须与 in 连用,而不与 from 连用。

absent² [əb'sent] v. 缺席

0051. 有些学生没有参加会议。

【误】Some students absented from the meeting.

【正】Some students absented themselves from the meeting.

【辨析讲解】absent 只用作及物动词,其后必须接反身代词作宾语。如: Mr. Wang absented himself from the evening party. (王先生未出席晚会。)

0052. 昨天他没在场。

【误】He absented yesterday.

【正】He was absent yesterday.

【辨析讲解】absent 不能单独用作不及物动词。

absolute [ˈæbsəlu:t] adj. 绝对的, 完全的

0053. 他是个绝对诚实的人。

【误】He is a man of completely absolute honesty.

【正】He is a man of absolute honesty.

【辨析讲解】absolute 作“绝对的;完全的”解时,已含有 completely 的意思,再用 completely 修饰 absolute 就多余了。如: There was absolute silence in the library reading-room. (图书馆阅览室一片寂静。)

absorb [əb'sɔ:b] v. 吸引(某人), 使专心,使全神贯注;吸收

0054. 他专心经商。

【误】The business absorbs him.

【正】He is absorbed in business.
他专注于一本小说上。

【误】He was absorbed on a novel.

【正】He was absorbed in a novel.

【辨析讲解】用 absorb 表述“被……吸引住,专注于……”的意思时,习惯用被动语态,即 be absorbed in 结构,其中介词 in 不能换为 on。如: The writer was absorbed in his writing that he forgot to flick the ashes from his cigar. (作家全神贯注地写作,忘了弹去雪茄烟的烟灰。)

0055. 他的同学在聚精会神地画一张画。

【误】His classmate was absorbed to draw a picture.

【正】His classmate was absorbed in drawing a picture.

【辨析讲解】be absorbed 后不能接动词不定式来表示“聚精会神地干某事”,而应用 be absorbed in doing sth 的结构。如: She is absorbed in singing and dancing. (她热衷于唱歌跳舞。)

0056. 那个聪明的小男孩对新的知识吸收很快。

【误】The clever boy absorbs in new knowledge quickly.

【正】The clever boy takes in/absorbs new knowledge quickly.

【辨析讲解】absorb 作“吸收;吸引”解时,为及物动词,可以直接跟宾语。如: Dry sand absorbs water. (干沙吸收水分。) The movie absorbed the audience from start to finish. (影片自始至终吸引着观众。)

abstain [əb'steɪn] v. 避免,避开;戒掉

0057. 医生劝他戒酒。

【误】The doctor advised him to abstain wine and beer.

【正】The doctor advised him to abstain from wine and beer.

他妻子劝他不要过多吸烟。

【误】His wife advised him to abstain smoking too much.

【正】His wife advised him to abstain from smoking too much.

【辨析讲解】abstain 作“戒除;避免,避开,节制”解时,为不及物动词,其后常用介词 from 来引出宾语,from 不能省略。如: I abstained from voting. (我弃权不投票。) She abstained from speaking at the meeting. (在会上她默不作声。)

abundance [ə'bʌnd(ə)ns] n. 丰富,充裕

0058. 大都市里有很多事情可做。

【误】In metropolitan cities there is an abundance in things to do.

【正】In metropolitan cities there is an abundance of things to do.

【辨析讲解】an abundance of, in abundance 都属于固定短语,of 和 in 不能换用。如: At the feast there was food and drink in abundance. (宴会上有丰富的饮食。) The tree yields an abundance of fruit. (这树结果很多。)

abundant [ə'bʌnd(ə)nt] adj. 丰富的,充裕的,富于……,盛产……

0059. 这个国家天然资源丰富。

【误】The country is abundant of natural resources.

【正】The country is abundant in natural resources.

【辨析讲解】用 abundant 作“有丰富的,有

大量的”解时,应与介词 in 或 with 连用,不与 of 连用。如:The trees are abundant in fruit.(这些树硕果累累。)

abuse [ə'bjuz] v. 滥用

0060. 他滥用了当经理的职权。

【误】He has abused as manager.

【正】He has abused the power as manager.

【辨析讲解】abuse 作“滥用”解时,为及物动词,其后需加宾语。如:The new government abused its power by too much taxation.(新政府滥用权力,收税过多。)

accelerate [ək'seləreɪt] v. 加速,促进

0061. 这项政策加快了经济改革的速度。

【误】This policy accelerates the speed of the economic reform faster.

【正】This policy accelerates the speed of the economic reform.

【辨析讲解】accelerate 作“加快,加速”解时,已含有 cause to move faster 的意思,再加 faster 就重复了。如:The chauffeur stepped on the gas and accelerated the car.(司机一踩油门,车子加速了。)

accept [ək'sept] v. 接受,承认

0062. 刘校长收到了礼物,但没有接受。

【误】Headmaster Liu accepted the present, but she did not receive it.

【正】Headmaster Liu received the present, but she did not accept it.

他收到一封参加婚礼的邀请信。

【误】He accepted an invitation to a wedding ceremony.

【正】He received an invitation to a wedding ceremony.

【辨析讲解】accept 和 receive 都有“接到”的意思,accept 是指经过考虑“接受”下来,表示了接收人的态度。receive 一般指短暂或瞬间的动作或事实,不涉及是否收为己有。如:Michael accepted my invitation.(迈克尔答应了我的邀请。)

0063. 感谢你的好意,但我不能接受。

【误】Thanks for your kindness, but I cannot accept.

【正】Thanks for your kindness, but I cannot accept your offer.

【辨析讲解】accept 作“接受,认可”解时,为及物动词,其后的宾语不可省略。如:We accept your friendship.(我们接受你的友谊。)Our class has begun to accept the new student.(我们班已开始接纳那个新生了。)

0064. 他接受做这件事。

【误】He accepted to do it.

【正】He accepted doing it.

【辨析讲解】动词 accept 后面不能直接跟动词不定式作宾语,可跟动名词作宾语。

acceptance [ək'sept(ə)ns] n. 接受

0065. 他接受贿赂,结果被捕。

【误】His acceptance with bribes led to his arrest.

【正】His acceptance of bribes led to his arrest.

【辨析讲解】按英语的习惯,含有动作意味的名词之后跟介词 of, of 后再接名词或代词,构成动宾关系,其介词 of 不能换为 with 或其他介词。如:She is delighted at our acceptance of her invitation.(她很高兴我们接受了她的邀请。)